

## HAKA

### WAIRANGI

#### KUPU

Ko te rongō o te haka e hau tonu mai i runga i a  
Te Whakatōhea

I ahaha!

Hī hī ana mai te haka i runga i te kirikiri

Hī hī ana mai te haka i runga i te kirikiri ka eke ki  
te wai o Waioweka e wawawa mai nei

Wā wā wā e hā!

Ringaringa i whiua ki ngā taha e rima haere tonu!

Wainui, Wairoa, Waiora-a-Tāne

I heke ki ahau nō tuawhakarere he ihu tō mai nō  
te pō uriuri, nō pō tangotango, nō aku tīpuna

Waiaua, Waitī, Wairata, Waikeke, Waiwhero,  
Waitangi, Waikareao, Waiotahe, Wainui,  
Waioweka<sup>1</sup>

I ahaha!

Auahi ka kā kei Pōneke rā

Kei raro iho ko te Kāwana

Te hoa moenga o te Wairangi

Ko te ure i takaia nei ki te rau o te nōti

Tiaia nei ki te rau o te koura<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Ko ngā awa ēnei kei roto i Te Whakatōhea ka tīmata ki te kupu wai, he whakaatu i te mana o Te Whakatōhea ki runga i tōna wai Māori.

<sup>2</sup> He whakaatu tēnei i te take e whakaae ana a Wairangi ki te kaupapa o te Kāwanatanga, he moni kē tōna atua.

Kia pai ai koe te unu i te wai haurangi, i te wai  
pōrangi e tama mā Wairangi e

I ahaha!

Wainui Waitaki Horomona te pounamu waitaki  
atu, waitaki mai

Taki atu, taki mai

Te manako o te waimana māna ka waimaria i te  
Kī<sup>3</sup>

Mene tonu mai runga, mene tonu mai raro

Mene tonu mai te ngare o te Kī

Te kōtiritiri te kōtaratara

Kātahi nei ka tikanga, kātahi nei ka pononga<sup>4</sup>

Wairangi e! Wairangi e!

I ahaha!

Wai ka hua, wai ka toa

Maanu rawa mai te Kaunihera ki Waiwhetū

Maanu rawa mai te Kāwanatanga ki Waiwhetū

ki te Roopu Whakamana i Te Tiriti o Waitanga

Ko Pou Temara, Ko Pou Temara<sup>5</sup>

E Kī! Hone Kī!

Tō kōtore! Tō kōtore!

<sup>3</sup> E mea ana i konei tērā pea ki te whakaae ia ki tā te Kāwanatanga ka waimaria ia i te Pirimia me āna moni.

<sup>4</sup> Mehemea ka whakaae te wairangi ki tā Nāhinara ka mana tā Nāhinara ki roto i te Ture ka noho te iwi Māori hei taurekareka ki tēnei ture.

<sup>5</sup> Ko ngā tūmanako o te iwi Māori kei runga i a Maanu Paul me te Kaunihera Māori me tāna kerēme ki te Roopu Whakamana i Te Tiriti o Waitangi mō te waimāori te take. Me te āki i a Pou Temara i te mea nānā i noho tērā kēhi, ā, māna e kōkiri me te whawhai mō te mana Māori i runga i te waimāori kia aro mai te ture me te Kāwanatanga ki te whakapono o te iwi Māori.

Toitōi okewa, toitōi okewa

Waimana, waimāori nōku nō te ao Māori<sup>6</sup>

He piko he taniwha Kīngi Tūheitia

He piko he taniwha Waikato taniwharau

Ngāruawāhia, Tūrangawaewae<sup>7</sup>

Nōku nō te ao Māori

I ahaha!

Wainui, Wairoa, Waiora-a-Tāne

I heke ki ahau nō tuawhakarere he ihu tō mai nō  
te pō uriuri, nō pō tangotango, nō aku tīpuna

Waiau, Waitī, Wairata, Waikeke, Waiwhero,

Waitangi, Waikareao, Waiotahe, Wainui,

Waioweka i āhaha!

Wai toti, wai tōtā

Muriwai; “Kia whakatāne au i ahau!

Hī!

## WHAKAMĀRAMA

He haka whakatakariri ki ngā kaiārahi o ngā iwi kei te tautoko i tā Nāhinara kaupapa ki te muru, ki te raupatu i tōku mana i runga i tōku wai Māori i roto i tōku rohe o Te Whakatōhea. Kei roto i te haka nei e whakatakē ana i te hunga wairangi pērā i a Horomona o Te Waipounamu e whakaae ana ki te kaupapa o te Kāwanatanga, ko te moni te take. Me te taunu anō hoki i te Pirimia mō tana kōrero pōrangī e mea ana kāore i tētahi te rangatiratanga me te mana i runga i te wai Māori. Ka whakanui anō hoki i te Kiingi Māori i a Kiingi Tuheitia,

<sup>6</sup> He whakawhiu i a Hone Kī mō tana whakaaro kuare kāore he mana tō te Māori ki runga i te waimāori ahakoa kāore anō kia tatūi te kerēme o Maanu Paul me te Kaunihera Māori.

<sup>7</sup> Ko te whakamihī tēnei i te Kīngi Māori nānā i karanga te Hui Taumata mō te waimāori ki Tūrangawaewae ki te whakahē it ā Nāhinara kaupapa.

nānā i whakarahī ngā mana, ngā reo, ngā iwi ki runga o Tūrangawaewae ki te whakahē i te kaupapa a Nāhinara mō te wai Māori me tana kī nō te pō mai rā anō, tūāukiuki pōkerekere te mana Māori i runga i te wai Māori. Kei roto i te haka e whakahuahuatia ana i ngā awa maha o Te Whakatōhea ka tīmata ki te kupu wai, me te ingoa hoki o tō mātou tipuna a Muriwai ki te whakaatu i te mana o Te Whakatōhea i runga i te wai Māori kei roto i te rohe whenua o Te Whakatōhea.

<b>Original Composition</b>	Wairangi
<b>Musical Score Composed By</b>	Te Kahautū Maxwell
<b>Lyrics Composed By</b>	Te Kāhātu Maxwell
<b>Date Item Composed</b>	1 Oketopa 2012